

# LE PROGRES

Notre Religion, Notre Langue, Nos Droits.

Volume . 2

Morinville, 31 Mars 1910

No. 7

## L'Alberta-Nord.

Nous donnerons une série de correspondances sur le nord de notre province, par un de nos compatriotes qui arrive d'un long voyage dans ces régions.

Le but de l'auteur n'est pas de viser à l'art littéraire, encore moins à l'inédit, mais seulement de pouvoir être utile à ceux des nôtres qui désireraient s'établir dans l'Alberta-Nord.

### LAC DES ESCLAVES

Une des beautés qui frappe le voyageur dans notre Alberta nord, c'est le Petit Lac des Esclaves. On l'appelle le Petit Lac par opposition au Grand Lac des Esclaves qui est, pour ainsi dire, une mer intérieure. Le Petit Lac est une immense nappe d'eau d'environ 85 milles de longueur sur une moyenne variant de 15 à 20 milles de large. Tout autour du Lac, s'étendent des monticules plus ou moins élevés et couverts de bois. La population qui est tout-à-fait restreinte, se compose presque exclusivement de Métis Canadiens-Français. Ces derniers vivent de chasse et de pêche et durant l'hiver, ils ont des écuries et logements pour recevoir les voyageurs. C'est le temps de la récolte pour eux.

Inutile de dire que la pêche est abondante. Le poisson blanc est certainement de toutes les sortes le plus nombreux et le meilleur.

### GROUARD.

Il y aura bientôt un an que le village, ou plutôt la métropole du Nord, a adopté et non sans opposition, le nom patriotique et tout-à-fait français de Grouard, en souvenir de sa Grandeur Monseigneur Grouard, Evêque d'Arthabaska. Et ce n'était que justice à rendre à l'un de ces nombreux et vaillants missionnaires de l'Évangile et pionniers de la civilisation. Mgr. Grouard a pour coadjuteur Mgr. Jousard qui fut sacré Evêque en septembre dernier. D'un caractère très affable, d'un dévouement sans bornes, Mgr. Jousard demeure actuellement à l'Évêché. Là égale-

ment résident les RR.PP. Oblats chargés du ministère paroissial et des missions environnantes. Ils sont actuellement au nombre de cinq. La cathédrale est certainement ce qu'il y a de plus remarquable en fait d'architecture dans tout le Nord, on pourrait aussi ajouter en fait de décorations et de tableaux pieux, dus au pinceau de personnages aussi humbles qu'illustres.

Le couvent (boarding school) est sous la direction des Sœurs de la Providence. Il y a au-delà de 125 enfants, pour la très majeure partie, métis. Il fait bon au cœur voir ces enfants des bois dans une si bonne tenue, montrant plus de politesse généralement que les enfants blancs, et quelle surprise de les entendre parler couramment le français, l'anglais et le cris. C'est cette jeune génération actuelle qui devrait être la classe d'hommes de l'avenir.

Ce mot avenir est tout un problème ici. Un chemin de fer viendra-t-il, et quand? Voilà la question à résoudre. Il est vrai que la navigation n'est qu'une demi-solution du problème, où qu'elle n'est que locale, c'est-à-dire intérieure.

D'aucuns ne craignent pas d'affirmer que Grouard deviendra sous peu une des plus belles villes du Nord, tant à cause de ses richesses naturelles, i.e. bois de construction, mines de charbon, pêcheries, que par son site réellement enchanteur.

Toujours est-il que notre Métropole du Nord représente, à certains moments de l'hiver et de l'été, une vraie ville moderne et cosmopolite, on ne peut plus. On y est là-chez-soi, avec des gens venant des quatre coins de ce pays immense qui pourrait à lui seul former une province et très respectable aussi au point de vue de l'étendue et des richesses incalculables que le Créateur s'est plu à semer comme à pleines mains dans ce pays relativement inhabité.

(A continuer.)

## On dit !...

On dit que le gouvernement provincial a vécu ses plus beaux jours.

On dit que plusieurs députés ministériels sont surveillés de près, de peur qu'ils ne sautent (?) dans le camp des insurgés.

On dit que Charlie fait des mauvais rêves.

On dit que M. Clarke, président du "Alberta & Great Waterways Railway" aura un salaire de \$75,000 par an, tandis que Sir Van Horne, président du Pacifique Canadien, la plus grosse compagnie de chemins de fer du monde entier, ne reçoit que \$50,000 par an.

On dit que l'ingénieur en chef du "Alberta & Great Waterways Railway" recevra \$25,000 par année, quand l'ingénieur en chef du Grand Tronc Pacifique n'a que \$15,000 par an.

On dit que le gouvernement provincial serait tombé depuis longtemps s'il n'avait pas eu l'appui du Courrier de l'Ouest.

On dit que les Japonais parlant un peu français, appellent notre grand confrère d'Edmonton "Cot rayé de l'Oie".

On dit que la prison ne sera pas construite cette année.

On dit, du député qui vient de mourir, qu'il a quitté ce monde pour ne pas avoir à voter en faveur du gouvernement.

On dit que le député qui passera le reste de sa vie dans une maison de santé est content de son sort, car il n'aura plus à subir de nouvelles élections.

On dit que les révélations sur "l'Alberta & Great Waterways Railway" pendant l'enquête Royale seront plus intéressantes que la comète.

On dit que l'Hon C. W. Cross est comme une lumière électrique : il s'entend à laisser à l'occasion, le public dans l'obscurité.

On dit que l'Hon Rutherford est semblable à une veillesse : il brûle tout juste encore.

On dit que l'Hon Marshall ressemble à un tambour : pas très utile, mais fait beaucoup de bruit.

## JACKSON BROS.

Joailliers et Horlogers experts

TELEPHONE 1747

La plus ancienne maison d'Alberta

Nous émettons des licences de mariages.

**303 Ave. Jasper Est.**

**Edmonton**

## PHARMACIE LAVAL

**T. E. GAGNER**

Pharmacien

130 Ave. Jasper

**Edmonton,**

**Alberta.**

## Krauskops & Frere

**Forgerons**

**Blacksmiths**

Ferrage et réparages une spécialité.  
Horse shoeing and Repairing

**Boutique Couture**

**Morinville**

**Alberta**

## ✠ Agence d'Immeubles ✠

La prochaine incorporation de Morinville en ville devant avoir pour résultat nécessaire la hausse des propriétés foncières, ceux qui désirent faire l'acquisition d'un ou de plusieurs lots devraient se hâter.

Ainsi suis-je en mesure de vendre à des conditions faciles et pour un prix relativement bas, plusieurs lots vacants ou construits ainsi que des fermes à proximité de Morinville.

Qu'on se hâte donc.

**Eugene Cibault**

## Marché de Morinville

Avoine, le minot.	25 à 28 cts
Beurre, la livre.	20 et 25 30 cts
Oeufs, la douzaine	30 cts
Porc	8 1/2 cts la livre



## L'Epouse Imaginaire

On a vu vos parents, ils sont décidés : on vous a vue ; vous êtes toute belle et charmante. Votre voix est mélodieuse ; votre conversation est naturelle, simple, sensée ; une douce modestie voile vos regards ; enfin, cet excellent homme qui le premier m'a parlé de vous, cet homme admirable qui a pris un intérêt si paterne au bonheur de ma vie, mais qui est le plus sérieux et le plus imperturbable des hommes, malgré le calme de sa raison, de son âge et de son humeur, après quelques heures passées auprès de vous, il est enchanté, il s'enflamme, je dirais presque, il est amoureux. Vous êtes un composé de perfections ; il vous célèbre sans cesse ; et gracieuse ! et simple ! et bonne ménagère ! et très instruite ! et je ne sais quoi encore ! Il en a pour une heure quand il commence ses exclamations : "Ah" s'écrie-t-il à la fin, "une je voudrais avoir une semblable fille et que vous êtes heureux !" Pour quoi me dit-il tout cela ? Sans doute il exagère. Non ; il prétend qu'il atténue au contraire, et qu'il oublie. Moi, je l'écoute, le cœur béant, ravi, mais d'un ravissement tout mêlé de frayeur : je pense que je ne vous mérite point si parfaite, et que vous allez disparaître comme le beau matin d'un jour longtemps espéré. Cependant, ayez toutes les perfections, ayez-en pour vous et pour moi.

Ce qui m'a charmé par-dessus tout, c'est la résolution que vous avez prise, lorsque vos parents, sans vous prévenir que vous étiez recherchée, sans me nommer, sans vous rien dire de moi, vous ont annoncé que le moment leur semblait venu de vous établir, et vous ont demandé ce que vous en pensiez. Vous avez répondu que vous vouliez, dans la retraite et dans la prière consulter Dieu sur votre vocation, lui demander si le temps est en effet venu, si même il doit jamais venir. Ah ! que cela est bien ! que cela est sensé et prudent ! et que je vous en estime ! Ils ont jugé comme vous ; et vous allez donc, pendant quelques jours, retirée dans une sainte maison, délibérer avec Dieu sur cet objet important. Et moi qui me proposais de vous donner des conseils ! Sage et aimable fille, combien de fois votre innocence devra guider l'aveugle et triste expérience que j'ai.

Louis Veuillot.

## ARGENT A PRETER

GARIEPY & ANDRY

AVOCATS ET NOTAIRES

Edmonton,

Alberta.

## HOTEL RICHELIEU

Meilleur Hotel Français d'Edmonton

Près de la gare du Canadien Nord

Pension par jour

\$1.00

\$2.00

\$3.00

J. N. POMERLEAU

PROPRIETAIRE

31me RUE

EDMONTON

### Avis

L'assemblée mensuelle de la Société d'Agriculture du district de St Albert aura lieu samedi, à deux heures P. M., à mon bureau, à Morinville.

Par ordre.

Omer St Germain.

Secrétaire-Trésorie

### Avis.

Avis est donné aux contribuables du district d'école Riopel, No. 1488, que ceux qui d'ici au premier de mai, paieront leurs taxes d'école pour l'année courante, il leur sera déduit 10 pour cent d'escompte.

Par ordre.

Romuald Morin,

Sec. Trés.

## Lisez le Progres !

**LE PROGRES**

Organe des populations du district de St. Albert  
Imprimé et publié à Morinville, Alberta.

**Omer St Germain,** Propriétaire.  
**Romuald Morin,** Directeur.  
**J.A. Nantel,** Redacteur.

Tarif des abonnements  
Pour l'année \$1.00  
Pour six mois 0.50  
L'abonnement est payable d'avance.

Adresse:

**LE PROGRES**

MORINVILLE ALBERTA.

**De Partout**

Toujours le "graft"

Après le scandale municipal de Montréal nous arrive celui de Pittsburg, Mass. On a été jusqu'à payer \$100.000 à un échevin de cette ville pour qu'il ne dénonce pas les coupables.

Que les ex-échevins de Montréal se consolent, car plus heureux que leurs confrères Pittsburgois, ils n'ont pas mérité de connaître la paille humide des cachots.

Ouf !

A Glenora, Manitoba, le thermomètre a enregistré, mercredi dernier, 195 degrés au dessus de zéro.

Ces braves gens sont encore moins à plaindre que les politiciens impliqués dans l'affaire de l'Alberta & Great Waterways Railway.

Volcan en éruption.

L'Etna fait des siennes en Italie. La présente éruption est la plus violente depuis 1892. Les populations sont consternées et 3 villages Nicolosi, Castello et Albaneli, sont menacés d'une destruction complète.

Aux armes !

Le camp annuel commencera le 14 de juin, et se tiendra à Calgary. Nos militaires y seront plus nombreux que jamais. Toute la cavalerie de l'Ouest sera sur les lieux.

Bravo les "Canayens" !

Plus de 100 familles Canadiennes-françaises

**Omer St Germain**

Avocat & Notaire

**Morinville Alberta**

Argent à Prêter

**ECURIES IMPERIALES**

Service jour et nuit

TEL. 1505

**L. J. A. Lambert 620, 5e rue**

**EDMONTON,**

**ALBERTA.**

**Jean-Bte BILLO**

**BIJOUTIER - HORLOGER**

O-O-O

40 Ans D'expérience

**Morinville,**

**Alberta**

**LUCIEN DUBUC — LOUIS MADORE**

**Dubuc & Madore**

**AVOCATS et NOTAIRES**

Avocats de la Banque d'Hochelaga

Argent à prêter sur propriétés de ville  
et sur fermes

Boîte Postale 1875

Téléphone 1381

**EDMONTON**

**ALTA**

ont quitté la ville de Lewiston, Maine, et se dirigent vers nos fertiles provinces.

On porte à 600, le nombre des familles de langue française qui, cette année, quitteront la Nouvelle-Angleterre pour s'établir dans l'Ouest.

Voilà qui fait du bien au cœur de tout vrai patriote.

L'Enquête Royale.

Les commissaires pour l'Enquête Royale sur l'Alberta & Great Waterways Ry, sont les Honorables Juges Scott, Harvey et Beck.

Toujours la danse.

400 personnes, victimes de la passion de la danse, voilà la triste nouvelle qui arrive de Hongrie.

A Oekoerto, le soir de Pâques, 400 personnes se réunissaient pour danser. Toutes ont péri dans un incendie qui s'est déclaré au cours de la fête.

Quelle leçon.

## Sus a l'alcool !

Honneur et Réputation

La plupart des passions qui dominent le cœur humain cherchent l'ombre et craignent de se montrer au grand jour. Quand un homme oublie ses devoirs, ou se laisse entraîner à la sensualité, il se cache, il fuit les témoins. Extérieurement du moins, il veut continuer d'avoir droit au respect de sa famille et de ses concitoyens.

C'est une force qui aidera un jour au relèvement moral.

Il en va autrement de l'ivrognerie.

L'ivrogne fait publiquement parade de son dés honneur, sans même en avoir conscience. Il perd tout respect de lui-même, de sa situation, quelle qu'elle soit, des convenances sociales, il expose sa dégradation dans les rues de la ville aux yeux de tous. Pour lui, plus d'honneur, plus de réputation.

Quand il regagne son logis en titubant, les vêtements en désordre, hébété par la boisson, les passants le regardent avec mépris, et se disent l'un à l'autre en le montrant du doigt :

« Encore un tel qui ne tient plus debout ! C'est à peine s'il pourra regagner sa maison ; comme je plains sa femme et ses petits enfants ! »

Elle est à plaindre, en effet, la femme honorable qui se voit ainsi humiliée aux yeux du public dans la personne de son mari ivrogne. Elle est à plaindre, la famille dont la réputation est ainsi sacrifiée par celui-là même qui avait mission de la maintenir.

Ed. Hamon, S.J.

## Notes Locales

NOTES LOCALES. -- Madame Arsène Comtois, gravement indisposée depuis une semaine,

prend beaucoup de mieux.

Nous formons des vœux pour son prompt rétablissement.

MM. Louis Lagassé et Arthur Morin, d'Edmonton, étaient en visite à Morinville, cette semaine.

Monsieur J.A. Bruyère, de Légal, était de passage ici, mardi dernier.

Monsieur J.P. Bernier vient d'être nommé sous agent pour la Cie. International Deering. Nous l'en félicitons.

Le Lieutenant J.E. Thériault, d'Edmonton, était à Morinville dimanche.

Monsieur Achille Houle était de passage à St. Emile dimanche dernier.

Avez-vous besoin d'une bonne machine à coudre ? Voyez ou écrivez à monsieur J.A. Bruyère, de Légal, qui sera toujours à votre disposition. Conditions avantageuses.

AVOINE DE SEMENCE. --- A vendre à la ferme Steffes, près de Morinville, 5000 minots de belle avoine de semence, exempte de toute mauvaise graine. Le prix en est de 40 cts. le minot. Hâtez-vous de placer votre commande.

## Hotel Morinville

Salles d'échantillons

Ecurie de Louage

Omnibus gratis à la rencontre de

tous les trains

B. P. BOITE 2

TÉLÉPHONE 12

**A. E. Gagnon Prop.**

**MORINVILLE, ALTA.**



## Emparons-nous du sol !

L'année 1910 sera remarquable dans nos annales, car nos compatriotes viennent s'emparer, en masse, des terres de l'Ouest. D'après M. J. L. Doupe, assistant commissaire des terres du Pacifique Canadien dans l'Ouest, les deux-tiers des nouveaux Canadiens de l'Ouest sont des Canadiens-français qui viennent des États-Unis.

Les compagnies de chemins de fer travaillent à dépeupler les centres Canadiens-français de la Nouvelle-Angleterre pour ramener nos compatriotes dans les nouvelles provinces.

Ils y réussissent très bien.

O cher Canada ! terre féconde entre toutes, c'est avec orgueil que tes enfants, surtout ceux de la première heure, ceux qui arrachèrent de tes plaines les richesses de la culture, ceux qui engraisèrent ton sol de leur sang et de la poussière de nombreuses générations, voient leurs frères revenir dans la patrie. A l'Angleterre notre loyauté ! mais à nous, toujours notre religion et notre langue, gloires du passé et talisman pour l'avenir !

Réjouissons-nous à la vue des nôtres venant augmenter la colonie de ceux qui eurent pour pères les courageux colons de Champlain, les immortels soldats de Frontenac, les glorieux martyrs de 1837 !

J. Adolphe Nantel.

XXXXXXXXXX

## St-Albert

A l'occasion de l'anniversaire de naissance de M Moïse Courchène, un bon nombre de parents et d'amis se réunirent dimanche dernier à St-Albert, pour lui présenter leurs souhaits de fête. Plusieurs cadeaux furent présentés aux héros de la soirée. Un somptueux souper fut servi, puis on s'amusa ferme jusqu'aux petites heures du matin étaient présents.

M. et Mme P.S.Gaudette, de Morinville,  
Cloutier  
Terreault St-Albert,  
Edgar Bélanger, Rivière-qui-Barre  
Eloi Gagnon

M. Sévigny, St-Albert,  
Alfred Desautels, Morinville,  
Firmin Morin  
Madame Tancrède Gibeault  
Hld. Bélanger, Rivière-qui-Barre.  
M.J.E. Gibeault et Melle. Maria Poirier,  
Jos. Coulombe Marie Fontaine,  
Chs. Hoffmann Graziella Gibeault,  
Henri Dupuis Sophronie Fontaine.  
Armand Laberge A. Morasse,  
Melles. Marie et Nancy Perreault.  
MM. Donat Poirier, E. Bélanger, Firmin Gibeault, Arthur Bélanger, Wellie Morasse, M. Sévigny, etc.

0000000

## Pour Rire

Au tribunal.

Le président d'un ton sévère :

-- Accusé, vous reconnaissez avoir volé au plaignant plusieurs bottes de foin... Qui vous a poussé à commettre ce délit ?

-- La faim, mon président.

ooo

Un député se présente à la porte d'un tramway :

-- Est-ce que l'arche de Noé est déjà pleine ?

Voix à l'intérieur.

-- Non, entrez, il n'y manque plus qu'un dindon !

ooo

Un libre-penseur se plaignait un jour, à un ami, que sa vache ne donnait pas beaucoup de lait.

Celui-ci de répondre : "Mais vous avez donc une vache à thé."

ooo

-- Avaz-vous été condamné ?

-- Pas depuis sept ans, Votre honneur !

-- Comment cela ?

-- J'ai passé tout ce temps-là en prison !

A VENDRE.--Terre à trois milles et demi du village de Morinville, 1/2 mille du puits d'huile, quart N.-O. 6-56-25, O. 4 M., un quart de mille de l'école, 60 acres en culture. Bâtisses, clôture, bon puits, etc.

Adressez-vous à Mme. A. Perras, Morinville.

## FETE INTIME

Les parents et amis de M. Joseph Houle se réunissaient chez lui, au village, dimanche soir, pour lui souhaiter la bienvenue à l'occasion de son mariage et de son retour de la province de Québec. La fête fut toute intime.

A la demande de M Albéric Lafond, M J. A. Nantel se fit l'interprète des assistants et félicita M Houle de son choix se déclarant heureux de voir que Madame Houle augmenterait, dans Morinville le nombre de nos courageuses Canadiennes qui laissent parents et amis pour venir fonder leurs foyers dans l'Onest.

Assistaient à la fête : M et Mme Norbert Houle, M et Mme Jérémie Houle, M et Mme Thomas Houle, M et Mme Jos. Houle, M et Mme William Houle, M et Mme Auguste Forget, M et Mme Léandre Poirier, M Albéric Lafond et Melle Dora Houle, Melles Alida Houle, Maria Houle et Anna Houle, MM Edouard Loiseau et Adolphe Nantel.

Melle Dora Houle sut plaire à ses hôtes, et par son amabilité et par son réel talent de musicienne.

Des fêtes comme celle-ci resteront longtemps dans nos souvenirs, on y parle généralement de la vieille province et elles ont un certain cachet de "par chez nous", qui plaît toujours.

A. L.

### Notes Locales

Monsieur Nick Bunchen, de Legal, vient de vendre ses propriétés et demeurera maintenant à Morinville.

Au nom des citoyens de notre village, nous lui souhaitons une cordiale bienvenue.

Monsieur Philias Maisonneuve est revenu de Rich Valley, cette semaine, où il a terminé l'installation de son moulin scie.

Un peu de neige est tombé, lundi soir. L'ardent soleil de mars l'a fait disparaître en quelques heures, mardi matin.

Beaucoup de nos fermiers ont commencé les

labours. Les semailles seront faites, cette année, plus à bonne heure que jamais.

Quelques madriers de nos trottoirs vont bientôt présenter une requête au conseil, demandant à être remplacés, vu leurs longs états de service. Nul doute qu'on y verra, car certains endroits sont de véritables casse-cous.

### Boucherie de Morinville

Viandes.

Jambons,

Saucisses et Légumes.

Peaux vertes achetées à un

prix raisonnable,

COMTOIS & FORGET, PROPRIETAIRES.

### Farmer's Hotel

Allez tous rendre visite

A notre ami

**M. Edouard Chevigny**

Quand vous irez à

Rivière-qui-Barre

Edouard Chevigny,

Propriétaire.

### Avis.

Avis est donné aux contribuables du district d'école Labbé, No. 1842, que ceux qui d'ici au premier de mai, paieront leurs taxes d'école pour l'année courante, il leur sera déduit 10 pour cent d'escompte.

Par ordre.

Romuald Morin,

Sec. Trés.

**Lisez le Progres !**



## Notes Locales

Les officiers, sergents et caporaux de l'escadron "D" Morinville, auront l'avantage de passer leurs examens, car un instructeur canadien-français, des "Royal Canadian Dragoons" viendra de Montréal, vers le 15 d'avril, pour donner un cours militaire.

Cette école sera sous la direction du lieutenant J. E. Thériault, adjudant de notre escadron.

Il nous fait plaisir d'annoncer aussi que Morinville aura bientôt son manège militaire. Le gouvernement fédéral construira dans notre jolie petite ville, une bâtisse de \$12,000.

Ce sera une précieuse acquisition dont tous seront heureux.

M. Louis Roy est entré comme commis à l'hôtel Morinville.

Nos félicitations.

M A R Gagnon, invitait à un dîner tout intime, le jour de Pâques, ses beaux-parents M et Mme Jos. Dagenais.

MM J E Thériault, lieutenant de l'escadron "D" Morinville, M. J. Madßen, de St Albert et le personnel du Progrès, étaient les hôtes de M Omer St Germain, dimanche dernier.

Tous furent charmés de cette réunion, rendue des plus agréables par l'amabilité de Madame St Germain et de sa charmante sœur Mlle Isola Renault.

## Victoria Hotel

### MORINVILLE

RATES \$1.00 and \$1.50 A DAY.

Free Bus meets all trains.

Most comfortable rooms and sample room for commercial travelers.

Chambres confortables et salle d'échantillons pour les voyageurs de commerce.

PENSION \$1.00 et \$1.50 PAR JOUR.

L'omnibus est à tous les trains.

Tancrede Gibault

Propriétaire

E. Gibault

Gerant.

## Hotel St-Albert

N. ASSELIN, Prop.

Aménagé d'après les plans modernes.

Hotel favori des touristes

Ecurie de louage à proximité

St-Albert

Alberta

## BANQUE D'HOCHELAGA.

EDMONTON. -- ALTA.

CAPITAL AUTORISÉ,	\$ 4,000,000.00
CAPITAL PAYÉ,	2,500,000.00
FONDS DE RÉSERVE,	2,300,000.00

Escompte les billets de commerce.

Alloue l'intérêt, au plus haut taux courant, sur les dépôts d'épargne, lesquels peuvent être retirés en tout temps, sans avis.

Vend des "Money Orders", Emet des Mandats de Voyage et des Lettres de Crédit Circulaires, pour les voyageurs, payables dans toutes les parties du monde.

Toutes affaires transigées par la maille reçoivent une attention immédiate.

BUREAUX : Coin Jasper et 3ème. Rue.

ALEX. LEFORT, GERANT